

## 2018 SECOND CONSULTATION

1 July – 30 September 2018

### Compiled comments for draft 2017 amendments to ISPM 5 (1994-001)

#### Summary of comments

Name	Summary
Benin	Accepté
Congo	commentaires acceptés
Cuba	No se tienen comentarios a las propuestas por lo que se aceptan
European Union	Completed on 27 September 2018 by the European Commission on behalf of the European Union and its 28 Member States.
Korea, Republic of	Republic of Korea agrees with the comments made during APPPC Regional workshop.
Lao People's Democratic Republic	Lao PDR has agreed with APPPC as Regional comments.
Nicaragua	Revisada
OIRSA	Proyecto de norma revisado.
Peru	completada
Singapore	Singapore agree to the proposed amendments to ISPM 5.
Trinidad and Tobago	Trinidad and Tobago is in agreement with the comments made during the 2018 IPPC Regional Workshop in the Caribbean.

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

FAO sequential number	Para	Text	T	Comment
1	G	(General Comment)	C	<b>OIRSA</b> Se reviso por completo la norma y no se encuentran comentarios al respecto. cabe mencionar que ya se incorporaron nuevos comentarios a la versión 2018. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
2	G	(General Comment)	C	<b>Benin</b> Pas de commentaire <i>Category : TECHNICAL</i>
3	G	(General Comment)	C	<b>Guyana</b> We accept the draft amendments to this standard. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
4	G	(General Comment)	C	<b>Canada</b> Canada supports proposed draft 2017 amendments to ISPM 5. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
5	G	(General Comment)	C	<b>Antigua and Barbuda</b> Antigua and Barbuda has no objection to the recommended

				amendments and is in support of the comments submitted by CAHFSa. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
6	G	(General Comment)	C	<b>Peru</b> Peru shares with the final comments of COSAVE <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
7	G	(General Comment)	C	<b>Trinidad and Tobago</b> Trinidad and Tobago is in agreement with the comments made during the 2018 IPPC Regional Workshop in the Caribbean. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
8	G	(General Comment)	C	<b>Viet Nam</b> Vietnam agreed with proposed draft 2017 amendments to ISPM 5 <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
9	G	(General Comment)	C	<b>Sri Lanka</b> Agree with the comments <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
10	G	(General Comment)	C	<b>Korea, Republic of</b> Republic of Korea agrees with the comments made during APPPC Regional workshop. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
11	G	(General Comment)	C	<b>European Union</b> We support the text as proposed. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
12	G	(General Comment)	C	<b>Sierra Leone</b> Sierra Leone agrees to the comment made during the Africa regional workshop <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
13	G	(General Comment)	C	<b>Costa Rica</b> I agree <i>Category : TECHNICAL</i>
14	G	(General Comment)	C	<b>Congo</b> j'accepte tous les commentaires faits à l'atelier <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
15	G	(General Comment)	C	<b>Namibia</b> In agreement with the content. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
16	G	(General Comment)	C	<b>NEPPO</b> I agree with the comments made during NEPPO regional workshop <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
17	G	(General Comment)	C	<b>Libya</b> No comments <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
18	G	(General Comment)	C	<b>South Africa</b> The National Plant Protection Organisation of South Africa (NPPOZA) endorse the comments from the regional workshop

				<i>Category : SUBSTANTIVE</i>
19	G	(General Comment)	C	<b>Lao People's Democratic Republic</b> Lao PDR has agreed with APPPC as Regional comments. <i>Category : TECHNICAL</i>
20	G	(General Comment)	C	<b>Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency</b> CAHFSA agrees with the proposed amendments. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
21	G	(General Comment)	C	<b>Iraq</b> Iraq reviewed the drafts and suggested the following additions: 1.1 The growing period may refer to the time of production from seed to the harvest. 1.2 Survey is a series of procedures conducted to determine whether pest (s) is present or not in a targeted area <i>Category : TECHNICAL</i>
22	G	(General Comment)	C	<b>APPPC</b> (4) Nepal (4 Sep 2018 4:05 AM) No technical comments. The paragraph alignment is needed in the documents. <i>Category : EDITORIAL</i>
23	G	(General Comment)	C	<b>APPPC</b> (6) Philippines (12 Sep 2018 4:11 AM) We agree to the suggested revisions. 5) Thailand (5 Sep 2018 11:59 AM) Thailand agreed with proposed draft 2017 amendments to ISPM no 5. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
24	G	(General Comment)	C	<b>Jamaica</b> Jamaica agrees with the proposed changes to the Glossary. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
25	G	(General Comment)	C	<b>NEPPO</b> No comments <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
26	G	(General Comment)	C	<b>New Zealand</b> New Zealand agrees with the proposed revision. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
27	G	(General Comment)	C	<b>Bahamas</b> The Bahamas offers no objections to the revisions of growing period and survey and the deletions of confinement (of a regulated article), growing season and mark. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>

28	G	(General Comment)	C	<b>Colombia</b> No se tienen comentarios adicionales. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
29	G	(General Comment)	C	<b>Philippines</b> We agree to the revisions on this amendment. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
30	G	(General Comment)	C	<b>Mauritius</b> agreeable to the proposed amendments <i>Category : EDITORIAL</i>
31	G	(General Comment)	C	<b>Kenya</b> Kenya in agreement with the proposal <i>Category : TECHNICAL</i>
32	G	(General Comment)	C	<b>Algeria</b> NO COMMENT <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
33	G	(General Comment)	C	<b>Brazil</b> Brazil supports COSAVE's comments. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
34	G	(General Comment)	C	<b>Saint Kitts And Nevis</b> 39. makes the definition a little more comprehensive. I support the proposed change  55. survey as defined in 55 is acceptable 71. confinement is still unacceptable: there are 2 context for it, as it relates to level of spread or distribution in an open area and the other speaks to use of a closed container. Both intentions need to be properly captured  Both 84. "growing season" and 95. "mark" could be retained <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
35	G	(General Comment)	C	<b>Thailand</b> Thailand agreed with proposed draft 2017 amendments to ISPM no 5. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
36	G	(General Comment)	C	<b>Venezuela</b> Venezuela, no tiene ninguna sugerencia al respecto <i>Category : EDITORIAL</i>
37	G	(General Comment)	C	<b>Lao People's Democratic Republic</b> No comments <i>Category : TECHNICAL</i>
38	G	(General Comment)	C	<b>Malawi</b> No comment <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
39	G	(General Comment)	C	<b>Uruguay</b> We agree with the document as it is. We remind our comment during the first consultation regarding the translation into Spanish of the term survey which should be translated as "prospección". <i>Category : TRANSLATION</i>

40	G	(General Comment)	C	<b>Mexico</b> Mexico has no comments on this draft standard. We agree with the document as it is <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
41	G	(General Comment)	C	<b>COSAVE</b> We agree with the document as it is. We remind our comment during the first consultation regarding the translation into Spanish of the term survey which should be translated as "prospección". <i>Category : TRANSLATION</i>
Draft 2017 Amendments to ISPM 5: Glossary of phytosanitary terms (1994-001)				
42	2	<b>Publication history</b>	P	<b>Benin</b> L'expression "Période de végétation" utilisée à la page 14 de la NIMP 5 présente des ambiguïtés. Avec les nouvelles technologies, la plante peut être cultivée partout et sur toutes les périodes de l'année. La "période de végétation" qui présente des connotations géographiques et/ou climatiques (saisons) n'a plus forcément d'influences sur la production. La seule constante qui demeure, quelque soit la technologie utilisée pour cultiver la plante (milieu contrôlé), ce sont ses différentes stades de développement: levée, croissance, floraison et fructification. Je propose l'expression "Cycle végétatif" en lieu et place de la "période de végétation". <i>Category : TECHNICAL</i>
43	7	Draft 2017 Amendments to ISPM 5 ( <i>Glossary of <del>phytosanitary</del>-Phytosanitary terms</i> ) (1994-001)	P	<b>Ghana</b> <i>Category : EDITORIAL</i>
44	7	Draft 2017 Amendments to ISPM 5 ( <i>Glossary of phytosanitary terms</i> ) (1994-001)	C	<b>Argentina</b> We agree with the document as it is. We remind our comment during the first consultation regarding the translation into Spanish of the term survey which should be translated as "prospección". <i>Category : TRANSLATION</i>
45	11	CEPM (1994) added topic: 1994-001, Amendments to ISPM 5: Glossary of <del>phytosanitary</del> <u>Phytosanitary</u> terms	P	<b>Ghana</b> <i>Category : EDITORIAL</i>
1.1 "growing period" (2016-004)				
46	29	The term "growing period" is essential for inspection and treatment purposes to ensure that those are carried out when the plant actively grows, and may be important also for surveys and other phytosanitary procedures.	C	<b>Nepal</b> The proposed definition of "Growing period" may be modified as under: "Growing Period" means the time interval in which active growth of plant species occur in an area, place of production or production site <i>Category : EDITORIAL</i>
47	33	The addition of "when a plant species" ensures that the definition restricts the growing period to one specific plant species, which facilitates the implementation of inspection and <del>phytosanitary</del> <u>Phytosanitary</u> procedures. Consequently, the qualifier "(of a plant species)" can be deleted.	P	<b>Ghana</b> <i>Category : EDITORIAL</i>

48	34	“in an area, place of production or production site” was added to the definition to underline the link between the growing period and the area or, especially under artificial conditions, the place of production or production site. This addition is necessary to convey the idea that the growing period depends on the local growing conditions. For instance, the growing period of a plant can be different under field conditions and in a greenhouse. This is important for countries when setting their <del>phytosanitary</del> <b>Phytosanitary</b> import requirements or undertaking <del>phytosanitary</del> <b>Phytosanitary</b> actions such as inspections or treatments.	P	<b>Ghana</b>  <i>Category : EDITORIAL</i>
49	38	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Botswana</b> agree to the proposal <i>Category : TECHNICAL</i>
50	38	<b>Proposed revision</b>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica agrees with the proposed revision of the definition of growing media..  <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
51	39	<b>growing period</b> (of a <del>plant</del> species)	C	<b>Nicaragua</b> Estamos de acuerdo con el cambio. <i>Category : EDITORIAL</i>
52	39	<b>growing period</b> (of a <del>plant</del> species)	C	<b>Benin</b> L'expression "Période de végétation" utilisée à la page 14 de la NIMP 5 présente des ambiguïtés. Avec les nouvelles technologies, la plante peut être cultivée partout et sur toutes les périodes de l'année. La "période de végétation" qui présente des connotations géographiques et/ou climatiques (saisons) n'a plus forcément d'influences sur la production. La seule constante qui demeure, quelque soit la technologie utilisée pour cultiver la plante (milieu contrôlé), ce sont ses différentes stades de développement: levée, croissance, floraison et fructification. Je propose l'expression "Cycle végétatif" en lieu et place de la "période de végétation". <i>Category : TECHNICAL</i>
53	40	<del>Time p</del> Period of active growth during a <del>growing season</del> when a <b>plant</b> species actively grows in an <b>area, place of production or production site</b> [ICPM, 2003]	C	<b>APPPC</b> (1) Malaysia (21 Aug 2018 4:49 AM) Malaysia has suggested to add (A) in the beginning of the sentence.  <i>Category : EDITORIAL</i>
54	40	<del>Time p</del> Period of active growth during a <del>growing season</del> when a <del>plant</del> <b>plant within</b> a species actively grows in an <b>area, place of production or production site</b> [ICPM, 2003]	P	<b>United States of America</b> If an indoor production unit has artificial conditions that allow for year-round production, and the importing country requires, e.g., foliar treatments at set intervals “throughout the growing period,” they’d effectively be requiring them to treat the entire production facility at set intervals throughout the year regardless of the stage of development of the individual plants in the facility. Therefore

				adding an individual plant within a species can improve the requirement of treating the entire area. <i>Category : TECHNICAL</i>
55	40	<del>Time p</del> Period of active growth during a <del>growing season</del> when a <b>plant species</b> actively grows in an <b>area, place of production or production site</b> [ICPM, 2003]	C	<b>NEPPO</b> No comments <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
56	40	<del>Time p</del> Period of active growth during a <del>growing season</del> when a <b>plant species</b> actively grows in an <b>area, place of production or production site</b> [ICPM, 2003]	C	<b>NEPPO</b> actively is very subjective <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
57	40	<del>Time p</del> Period of active growth during a <del>growing season</del> when a <b>plant species</b> actively grows in an <b>area, place of production or production site</b> [ICPM, 2003]	C	<b>Nicaragua</b> Estamos de acuerdo con el cambio en la definición del termino, ya que toma en cuenta el tiempo, sitio y condición donde crecen las plantas ya sea bajo condiciones controladas y no controladas. <i>Category : EDITORIAL</i>
58	40	<del>Time pp</del> <del>PD</del> <del>Duration eriod</del> of active growth during a <del>growing season</del> when a <b>plant species</b> actively grows in an <b>area, place of production or production site</b> [ICPM, 2003]	P	<b>Eritrea</b>  <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
59	40	<del>Time pp</del> <del>A P</del> period of active growth during a <del>growing season</del> when a <b>plant species</b> actively grows in an <b>area, place of production or production site</b> [ICPM, 2003]	P	<b>Malaysia</b> Malaysia suggested to add (A) at the beginning of the sentence. <i>Category : EDITORIAL</i>
1.2 “survey” (2013-015)				
60	54	<i>Proposed revision</i>	C	<b>Botswana</b> agree to the revision  <i>Category : TECHNICAL</i>
61	54	<i>Proposed revision: <u>The proposed revision is acceptable</u></i>	P	<b>Eritrea</b>  <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
62	55	<u>survey (of pests)</u>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica agrees with the proposed revision for the definition of surve(of pest).  <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
63	55	<u>survey (of pests)</u>	C	<b>Nicaragua</b> De acuerdo con el termino. <i>Category : EDITORIAL</i>
64	56	An <u>official procedure</u> <del>official procedure conducted over a defined period of time</del> to determine the presence or absence of <b>pests</b> or the <u>boundaries or characteristics of a pest population, or to determine which species are present in an area, place of production or production sitesite over a defined period.</u> [FAO, 1990; revised CEPM, 1996; CPM, 2015]	P	<b>Nigeria</b> This to allow for the flow of thought and necessary information. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
65	56	An <b>official</b> procedure conducted over a defined period of time to determine the presence or absence of <b>pests</b> or the <u>boundaries of pests</u> or characteristics of a <b>pest</b>	P	<b>China</b> According to the biological concept, “boundaries”usually indicate

		population, <del>or to determine which species are present in an area, place of</del> <b>production or production site</b> [FAO, 1990; revised CEPM, 1996; CPM, 2015]		"the boundaries of pests", not "the boundaries of pest population". <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
66	56	An <b>official</b> procedure conducted over a defined period of time to determine the presence or absence <del>of pests</del> or the boundaries <del>of pests</del> or characteristics of a <b>pest</b> population, <del>or to determine which species are present in an area, place of</del> <b>production or production site</b> [FAO, 1990; revised CEPM, 1996; CPM, 2015]	P	<b>APPPC</b> 2) China (22 Aug 2018 10:51 AM) 1. According to the biological concept, "boundaries" usually indicate "the boundaries of pests", not "the boundaries of pest population". 2. In ISPM5, the glossary of delimiting "survey", "boundaries" also means "boundaries of pest".  <i>Category : TECHNICAL</i>
67	56	An <b>official</b> procedure conducted <del>by the NPPO or an authorized entity (person or organization)</del> over a defined period of time to determine the presence or absence of <del>pests or the boundaries or characteristics of a pest</del> population, <del>or to determine which species are present in an area, place of</del> <b>production or production site</b> [FAO, 1990; revised CEPM, 1996; CPM, 2015]	P	<b>APPPC</b> (3) New Zealand (4 Sep 2018 12:13 AM) Suggest to define who should conduct the procedure. The proposed wording is consistent with that in ISPM42.  <i>Category : TECHNICAL</i>
68	56	An <b>official</b> procedure conducted over a defined period of time to determine the presence or absence of <del>pests or the boundaries or characteristics of a pest</del> population, <del>or to determine which species are present in an area, place of</del> <b>production or production site</b> [FAO, 1990; revised CEPM, 1996; CPM, 2015]	C	<b>Nicaragua</b> De acuerdo con la definición. <i>Category : EDITORIAL</i>
2.1 "confinement (of a regulated article)" (2016-002)				
69	63	The description of "confinement (of a regulated article)" as being the "application of <del>phytosanitary</del> <b>Phytosanitary</b> measures..." misses the notion of holding something in some sort of enclosure. Example: while "treatment" is a <del>"phytosanitary hytosanitary</del> measure", the mere applying of a treatment would not count as "confinement". Therefore, normal English dictionary definitions of "confinement" are more adequate than the current definition.	P	<b>Ghana</b>  <i>Category : EDITORIAL</i>
70	70	<b>Proposed deletion:</b> <del>The proposed deletion is acceptable</del>	P	<b>Eritrea</b>  <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
71	71	<b>confinement (of a regulated article)</b>	C	<b>Botswana</b> agree to the deletion <i>Category : TECHNICAL</i>
72	71	<b>confinement (of a regulated article)</b>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica agrees with the proposed deletion of confinement (of a regulated article).  <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
73	71	<b>confinement (of a regulated article)</b>	C	<b>Nicaragua</b> No hay comentario <i>Category : EDITORIAL</i>



74	72	Application of <b>phytosanitary measures</b> to a <b>regulated article</b> to prevent the escape of <b>pests</b> [CPM, 2012]	C	<b>Nicaragua</b> No hay ningún comentario <i>Category : EDITORIAL</i>
2.2 “growing season” (2016-004)				
75	83	<b><i>Proposed deletion</i></b>	C	<b>Botswana</b> totally agree deleting the term will not cause difficulty in understanding the uses of the term <i>Category : TECHNICAL</i>
76	83	<b><i>Proposed deletion: The proposed deletion is acceptable on the justifications provided</i></b>	P	<b>Eritrea</b> <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
77	84	<b>growing season</b>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica agrees with the proposed deletion of growing season. <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
78	84	<b>growing season</b>	C	<b>Nicaragua</b> De acuerdo con la supresión. <i>Category : EDITORIAL</i>
79	85	Period or periods of the year when <b>plants</b> actively grow in an <b>area, place of production or production site</b> [FAO, 1990; revised ICPM, 2003]	C	<b>Nicaragua</b> De acuerdo la supresión porque hace referencia al Termino de Período de crecimiento. <i>Category : EDITORIAL</i>
2.3 “mark” (2013-007)				
80	91	“mark” as a term and definition was originally included in ISPM 15 and then moved to ISPM 5 ( <i>Glossary of <del>phytosanitary</del> Phytosanitary terms</i> ) based on comments from the 2001 consultation. No justification was provided for this inclusion. The Interim Standards Committee, November 2001, agreed with the inclusion recognizing that “the term ‘mark’ may be applicable to <del>phytosanitary</del> <u>Phytosanitary</u> issues beyond the scope of this standard”. However, so far the term is only used in its Glossary meaning in ISPM 15.	P	<b>Ghana</b> <i>Category : EDITORIAL</i>
81	94	<b><i>Proposed deletion</i></b>	C	<b>Botswana</b> agree to the deletion because mark can have different meaning depending on activity and intention <i>Category : TECHNICAL</i>
82	94	<b><i>Proposed deletion: The proposed deletion is acceptable on the justifications provided</i></b>	P	<b>Eritrea</b> <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
83	95	<b>mark</b>	C	<b>Jamaica</b> Jamaica agrees with the proposed deletion of mark <i>Category : SUBSTANTIVE</i>
84	95	<b>mark</b>	C	<b>Nicaragua</b> No estamos de acuerdo que se suprima el termino de marca, si no mas bien agregarla la palabra (fitosanitario), como para distinguir una actividad de las demás.

				Category : <i>TECHNICAL</i>
85	96	An <b>official</b> stamp or brand, internationally recognized, applied to a <b>regulated article</b> to attest its phytosanitary status [ISPM 15, 2002]	C	<b>Nicaragua</b> Estamos de acuerdo. Category : <i>EDITORIAL</i>